

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Барановичский государственный университет»
Студенческое научное общество БарГУ

СОДРУЖЕСТВО НАУК. БАРАНОВИЧИ-2016

Материалы XII Международной
научно-практической конференции
молодых исследователей

(Барановичи, 19—20 мая 2016 года)

В трёх частях

Часть 1

Барановичи
БарГУ
2016

В часть 1 сборника материалов XII Международной научно-практической конференции молодых исследователей «Содружество наук. Барановичи-2016» включены материалы докладов по актуальным проблемам различных научных направлений: филологические науки (русский, белорусский языки); лингвистика (английский, немецкий языки); методика преподавания иностранного языка, правоведение.

Сборник адресован преподавателям и студентам учреждений высшего образования, магистрантам, аспирантам.

Редакционная коллегия:

А. В. Никишова (гл. ред.), А. В. Прадун, В. Н. Кременевская (отв. секретари),
О. Н. Фенчук, Т. М. Пучинская, А. А. Савко, Н. А. Егорова, М. В. Андрияшко

Рецензент

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой германских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета М. Ф. Арсентьева

На третьем этапе данного исследования нами были выявлены инструменты речевого манипулирования на грамматическом уровне. В первую очередь следует упомянуть инверсию, которая выполняет эмфатическую функцию. Например, *“The American people know what the right choice is. So do I”* (Б. Обама). Прием инверсии позволяет интонационно подчеркнуть определённые слова, что придаёт дополнительную эмоциональную окраску всему высказыванию. Также одним из способов влияния на восприятие может выступать анафора (Б. Обама: *“It’s a dream shared in big cities and small towns; across races, regions and religions. ...That is the American Dream. It’s the dream of the father... It’s the dream of the woman... It’s the dream of the senior... It’s the dream of the teacher...”*).

Итак, инструментарий речевой манипуляции в политическом дискурсе присутствует на всех уровнях языка — фонографическом, лексическом и грамматическом. Самый широкий пласт речевых средств манипуляции представлен на уровне лексическом. Инструменты речевого манипулирования разных уровней вступают во взаимодействие друг с другом, что позволяет добиться более эффективного воздействия на слушателя.

Речевая манипуляция в рамках политического дискурса — многомерное явление. Достигать одну из главных задач политического дискурса — управление общественным мнением — ей позволяют такие свойства, как целенаправленность и ориентированность на массового адресата, а также скрытость: речевая манипуляция не раскрывает своей установки на воздействие, и от того зависит её эффективность. Изучение механизма манипулирования с помощью лингвистических средств помогает избежать психотехнического эффекта речевой манипуляции, или, как пишут современные лингвисты, речевой демагогии, речевой агрессии или даже речевого насилия.

Заключение. В результате проделанного исследования мы выявили и систематизировали некоторые языковые средства выражения речевой тактики манипулирования в американском и украинском политическом дискурсе на примере речей Б. Обамы и П. Порошенко.

Список цитируемых источников

1. Демьянков В. З. Политическая наука. Политический дискурс: история и современные исследования. Изд. 3-е. М., 2002. С. 32—43.
2. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.

УДК 811.111

К. В. Наумова

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ЭТИМОЛОГИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ-МОРЕНИЗМОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Введение. История английского языка насчитывает тысячи лет. За это время в нём накопилось большое количество выражений, которые показали людям удачными, меткими и остроумными. Таким образом и появился особый пласт языка — фразеология.

Основная часть. Говоря о фразеологии, будет логичным дать её определение. Естественно, что разные исследователи давали собственные трактовки этого понятия. Например, согласно А. В. Кунину, фразеология — это «наука о фразеологических единицах (фразеологизмах), т. е. об устойчивых сочетаниях слов с осложнённой семантикой, не образующихся по порождающим структурно-семантическим моделям переменных сочетаний» [1, с. 6]. Исследуя данное понятие, В. Н. Телия в энциклопедическом словаре выделяет два его значения: «1) раздел языкознания, изучающий фразеологический состав языка в его современном состоянии и историческом развитии; 2) совокупность фразеологизмов данного языка, то же, что и фразеологический состав» [2, с. 560]. По М. И. Фоминой, фразеология — это «раздел языкознания, в котором изучаются лексически неделимые сочетания слов, т. е. особые фразеологические единицы» [3, с. 304].

Фразеология английского языка тесно связана с историей, культурой, традициями и литературой народа, говорящего на данном языке. Эта связь достаточно чётко прослеживается во фразеологизмах, содержащих лексемы-моренизмы. В лингвистической литературе отмечается, что в структуре фразеологической единицы моренизм имеет определённое значение и придаёт всему высказыванию ярко выраженную стилистическую окраску и семантическую выразительность.

Следует отметить, что изучением морской фразеологии занимались такие лингвисты, как О. Е. Потапова, С. Ю. Тарабрина, Е. Е. Шмельёва, результаты исследований которых обобщили лингвокультурологические, структурные, семантические особенности морской фразеологии.

Актуальность предпринимаемого исследования связана с недостаточной изученностью этимологического аспекта фразеологизмов современного английского языка, структурным компонентом которых является моренизм.

Цель работы заключается в изучении этимологического параметра фразеологизмов-моренизмов современного английского языка.

Отбор фразеологического материала проводится методом сплошной выборки из лексикографического источника «Англо-русский фразеологический словарь» под редакцией А. В. Кунина. На данном этапе в корпус фразеологизмов-моренизмов отобраны 127 единиц, содержащих в своей структуре лексему-моренизм.

Первоначальный анализ отобранного материала позволил нам выделить следующие группы:

1) словосочетания, пришедшие в общелитературный язык через публицистические каналы. Например, *to keep one's head above water* 'находиться в хорошем финансовом положении'; *to draw a lot of water* 'быть влиятельным человеком'; *to send smb. up the river* 'засадить в тюрьму';

2) словосочетания, проникающие в общее употребление через устную речь морских специалистов и мореплавателей. Например, *to back water* 'грести веслом в обратную сторону'; *to make water* 'дать течь'; *to fall on board of* 'столкнуться с чем-либо'.

Необходимо отметить, что вторая группа составляет 60% от общего числа выборки. На наш взгляд, доминирование данной группы в корпусе фразеологизмов-моренизмов современного английского языка объясняется прежде всего большой общественной значимостью и актуальностью мореплавания в Великобритании, благодаря чему морская терминология является источником для английской фразеологии.

Изучение словарных помет отобранного фактографического материала позволяет нам сделать вывод о том, что заимствование, как способ пополнения фразеологического пласта языка, достаточно актуален и для анализируемого материала.

Так, немаловажным источником заимствования английских фразеологизмов-моренизмов является Библия. Например, *to be in deep waters* 'горевать, тревожиться, находиться в затруднительном положении'; *as unstable as water* 'непостоянный'; *as weak as water* 'хилый, силёнок маловато'; *dead sea apple* 'красивый, но гнилой плод'. Связана данная особенность, мы думаем, не только с историей распространения христианства на британских землях, но и с исключительной важностью данного фолклора в целом.

Следует отметить, что французский был языком правящего класса в Британии на протяжении долгих веков и оказал на становление самого английского языка большое влияние. Неудивительно, что мы выделили группу фразеологизмов-моренизмов английского языка, которые имеют французские корни. Например, *to fish in troubled waters* 'ловить рыбу в мутной воде'; *to make water* 'дать течь'; *under full sail* 'полным ходом'.

Однако подавляющее большинство отобранных фразеологических единиц не имеет словарных помет, раскрывающих источник их происхождения. Например, *to hold water* 'быть последовательным, звучать убедительно'; *to rock the boat* 'подвергать опасности, ставить под удар'; *to be all at sea* 'быть в недоумении'. Принимая во внимание авторитетность лексикографического источника, из которого производится выборка, мы пришли к выводу, что данные фразеологизмы-моренизмы являются исконно английскими.

Заключение. Данное исследование ещё не закончено, в статье представлены первоначальные результаты исследования. На примере рассмотренных фразеологизмов-моренизмов современного английского языка представляется возможным сделать вывод об их источниках происхождения, равно как и об исключительной важности морской фразеологии для английского языка как культурологического феномена в целом.

Список цитируемых источников

1. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка : учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. Дубна : Феникс, 2005. 488 с.
2. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцева. М. : Совет. энцикл., 1990. 709 с.
3. Фомина М. И. Современный русский язык : учеб. М. : Высш. шк., 2001. 415 с.

УДК 800

К. С. Русан

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

О РЕЧЕВОЙ ТАКТИКЕ «СПОР» В БРИТАНСКОМ ОБЩЕНИИ

Введение. Убеждение — одна из центральных категорий человеческой жизни и деятельности. Его синоним — красноречие — искусство убеждать при помощи слов. Это искусство может проявляться в парламентах, академиях, судах, школах, университетах, церквях, транспорте, дома, в газетной и журнальной публицистике, а также в художественной литературе. Одним из элементов этого искусства является искусство спора.

Актуальность данной работы обусловлена необходимостью изучения языковой коммуникации и способов воздействия на человека с помощью такой речевой тактики, как «спор», в особенности в британском повседневном общении.

Цель работы — изучить речевую тактику «спор» и выявить особенности её выражения в британском общении.

Основная часть. Спор — это коммуникативный процесс, в рамках которого происходит сопоставление точек зрения, позиций участвующих в нём сторон, при этом каждая из них стремится аргументированно утвердить